

ΕΔΣΛΑΙΣ ΝΑ ΗΕΙΡΕΔΗΝ

# Λεαβάρ ΝΑ ΗΥΡΝΑΪ ΟΥΤΗΜΕ

ΔΙΡΝΑ ΕΥΙΡ ΔΗΛΑΕ

00

Όμωμν Σελαε ΝΑ ΗΕΔΣΛΑΙΣΕ  
Le ceao ύπαρκάσ ΝΑ ΗΕΔΣΛΑΙΣΕ

ΟΥΠΙΣ ΔΗ ΤΣΟΛΑΤΑΙΡ  
bale άτα ΟΥΙΔΕ  
1965

## CLÁR

	Leathanáid
Ucrnaí na Maireane	7
Ucrnaí na Nóna	30
An Liosáin	47
Ucrnaíce agus Breic Úiúócais	56
An tSaltair	83
An Comaoinead Náofa	315
Na nOrtanna, Eipistlí, agus Soiscéalta	349
Seirbís Beannaithe	593
Breic Úiúócais ar son Beannaicéad an Fómhair	603
Baiste Poiblí Náionán	610
Baiste Priobáiteac Leanaí	621
Teadasc Críostaí	622
Ordo an Tdingniúce	631
Sollúimú an Pósca	636
Coisreacadan na mBan	650
Cuairtíocht na nOéar	654
Comaoinead na nOéar	668
Δόλακαδó na Mairb	671
Δόλακαδó Leanaí Δ Βαisteαδó	686
Μαλαιρτ Foirme o'Ucrnaí na Nóna, I agus II	692

Nil leabhar na hUcrnaí Coirinne o'Ceaslaí na hÉireann aiscríúce go hionlán sa leabhar seo. Is iad na corollá de is mó Δ mbaincear feoim ascu acá le fáil ann.

Brúin agus Ó Nualláin, Ceo, Δ chlóbhuid in Éirinn

ORÓÚ

## URNAÍ NA MAIOME

ΣΑΚ ΛΑ ΔΡ ΡΕΔÒ ΝΑ ΒΛΙΑΝΑ

¶ I OCOSAC URNAÍ NA MAIOME LÉIFTÒ AN MIMISCIR DE ŽUC AKO ΔΒΑΙΚΕ ΔΗΜΑΙΝ  
NÓ Δ ŽUILLÉDÒ DE NA HÁΒΑΙΚΤΙ SEO Δ LEANAS ÓN SCRIOPTÚR.

**N**UΔAIR Δ ŽUZANN PEAR AN OILC CÚL TON OLC Δ  
RIMNE SÉ, ΔŽUS Δ ΘÉΑΝΑΝΝ ΑΝ ΝÍ IS OLISTEANAĆ ΔŽUS  
IS CÓIR, SAOPFAIÒ SÉ Δ ΔΝΑΜ BEO. Esec. 18.27.

ΔΘΜΑΪΜ ΜΟ ÇIONTA: ΔŽUS BÍONN ΜΟ ΠΕΑCΑ DE ŠÍOR OS  
ΜΟ ÇOIMNE. SALm 51. 3.

FOLAΪŠ TO ŽNÚIS Ó ΜΟ ΠΕΑCΑΪ, ΔŽUS SCRIOS ΔΜΑĆ ΜΟ  
ÇIONTA UILE. SALm 51. 9.

SPRIO BRICTE IS EA ÍOΒΑΙΚΤÍ ΘÉ: CROÍ BRISTE  
COMB'RÚICE, Δ ŌIA, ΝÍ BEAŠ TO BEANN ΔIR. SALm 51. 17.

NÁRB IAO B'UR MBAILL ÉΔΘΑΪŠ ΔĆ B'UR ŽCROÍ Δ RÉΔBFAIÒ  
SIB, ΔŽUS FILLIŠÍ ΔR AN ÇIARNA B'UR NŌIA: ÓIR IS É ΔCÁ  
CEANSA, TPÓCΔIREAC, RIŠIN ÇUN PEIRŽE ΔŽUS  
PIORCINEÁLTA, ΔŽUS BÍONN AN T-OLC INA ΔIČREACÁS ΔIR.  
Isel 2. 13.

IS LEIS AN ÇIARNA, ÁR NŌIA, Δ ΒΑΙΝΕΑΣ ΜÓRČÓCΔIRE  
ΔŽUS MAICÍUNAS, CÉ ŽUR ÉIKÍOMAR INA ÇOIMNE: ΝÍ ΜÓ Δ  
ŽÉILLÉAMAR TO ŽUC AN ÇIARNA ÁR NŌIA, NÁ Δ ŠIÚLAMAR  
INA ŌLÍCE Δ LEAŠ SÉ ΔΜΑĆ ROŌAIMN. ŌAn. 9. 9, 10.

Δ ÇIARNA, SMAĆCΔIŠ MÉ, ΔR ΘÉAN LE BREICÍUNAS É,  
ΔŽUS ΝÍ LE PEARŠ, ΔR EAŠLA ŠO ŽCUIRPEÁ ΔR NEAIŌNÍ MÉ.  
Isel. 10. 24; SALm 6. 1.

Θέληναίγ' διακρεάσας; όιρ τά ριόττ να βρ'λαίσεας λάιμ  
λίβ.

Éireoo Δγus ράδοό cun m'άδάρ, Δγus óεάρφαο leis,  
Δ άδάρ, rinneas peaca in Δγáιό neimie, Δγus 1  
ó'prianaise: ní p'íú mé peasta oo mácsa Δ γáικηm óiom.  
nín. Lucás 15. 18, 19.

Νά τέϊγ 1 mbreiciúnas le oo seirbúσεάc, Δ ජiάκηη; όιρ  
níl tuine beo Δ p'íρέλνóρφα os oo cómáιρ. Salm 143. 2.

Μά óεικημιο γο βρ'uilimio γαν p'εαcα, τάιμιο óάρ  
mealláό p'éin, Δγus níλ an p'írimne ionainn: άc má  
Δοmáίμιο άρ breacaί, τά seisean óilis, p'íρέληηcá cun άρ  
breacaί Δ m'áιέληm túimh, Δγus cun sinn Δ γ'ληηάό ό γάc  
neam'p'íρέληηcάc. 1 nín. Eom 1. 8, 9.

### (1 γcofmáιρ ηα ηolláγ)

Ρέάc, soiscéalaím mórγáιρθεας θάοιό Δ óeas 1  
γcofmáιρ ηα ηοδοιηe uile: όιρ άcά Slánáιθεοιρ beirke  
θάοιό imhu, is é sin Críocσ an Ciárhη, 1 γcάcáιρ Óáιbí.  
nín. Lucás 2. 10, 11.

### (1 γcofmáιρ ηα cάscá)

Τά Críocσ éirike ó ηα máιρb, is é céλoσcoράό ηα  
ηοδοιηe άcά p'áoi súáιmneas é. 1 Cor. 15. 20.

### (1 γcofmáιρ ηα θεασcάθάλα)

Is eisean Δ θ'áρθáιγ' Óiá lená Láιm óeas cun beiré iná  
p'p'ionsá Δγus iná Slánáιθεοιρ, cun áic'ρεάcás Δγus  
máιciúnas ηα breacaί Δ άbáιρc θ'losρáel. γ'noim. 5. 31.

### (1 γcofmáιρ ηα cιncíσε.)

Μάs eol θάοιόσε άcά γο ηoλc, θεá-άδάbάρcáιs Δ  
b'p'p'ηάό άρ buρ γcληηη, ηάc mó γο mór Δ b'p'p'p'as  
buρ ηάcáιρ άcά άρ neam' an Spioρáo ηáοim órcúsan  
iárras áιρ é? nín. Lucás 11. 13.

¶ Δησιν óεάρφαίό an m'mist'ir an m'holáό seo, nó cur'o oe:

Α θ'ράίc're ηα p'áιρc'e, is iomáί áιc sá Sc'p'ioρtúρ  
Δ m'olás túimh Δοmáίλ Δγus áic'ρεάcás Δ θ'éληηm  
p'áoi m'éio άρ breacaί Δγus άρ n-ur'óioe; Δγus γαν iáο Δ  
céιc'c' ná Δ élúoάc 1 b'p'ianaise Óé Uilecúmác'c'áιγ', άρ  
ηάcáιρ neamáι; άc iáο Δ Δοmáίλ le croí umáλ, íseal,  
áic'p'ioó, ómósάc; 1 γcáoi γο b'p'áιγ'imio máιciúnas ioncu  
c'p'ína m'áιceas Δγus c'p'ína c'p'ócaire oócúimsi'e. Δγus  
cé γur cóιρ túimh 1 γcónáί άρ breacaί Δ Δοmáίλ γο  
humáλ 1 lácáιρ Óé, is é an c-áμ is cóρá cúιγε άμ άρ  
γc'p'um'ni'e Δγus άρ γcóm'c'ionóil, άμ álcáιce ηα soáρ Δ  
b'p'p'p' sé opáimh, άμ seim'ce Δ mór'moλcá m'ar is oual,  
άμ éisteac'cá Δ θ'riάc'áιρ p'ioρηáορ'á, άμ iárr'cá ηα níce  
is γά Δγus is riácc'p'ánc' túimh, ioιr cóρp Δγus άηάμ. Óά  
b'p'í sin iárr'cáim θ'άcáimí opáib, άη m'éio άcά άηseo 1  
lácáιρ, ceácc' liom le γ'lam'e c'p'oi Δγus le hum'láiocc'  
γ'lóιρ, γο o'c'í r'íc'ác'áοιρ ηα ηγ'rác'c' neamáι, Δγus Δ rá 1  
mo θ'áιó;

¶ Nó ní miste oó an m'holáό Δ Uígeáη c'íáris, Δγus Δ rá iná ionáo:

Δοmáίm'is άρ breacaί γο humáλ oo θ'íá Uile-  
cúmác'c'ác.

Δc' ámáim' ηάc' p'oláιρ an m'holáό Δ rá γο hiom'lán γάc' θ'oi'm'νάc', m'urá  
b'p'uil ceáo p'áιγε an op'oiáiceοιρ cun é Δ γ'ioρ'k'ú nó é Δ p'áγáίλ άρ lár.

¶ Faoiscin coreann lena rá don pobal uile i noiad an mhinistir agus iad ar a nglúna.

**A** **Á**CAIR uilecúmáccais, sártrócairí, cuamar ar seacrán, agus oimíomar ó do dlíthe ar nós caorac fáin. Leannamar an iomarca de meánna agus de mianca ar scrói féin. Ciontaíomar in ašaió do dlíthe naofasa. O'fásamar žan déanaí na níe ba cóir tóinn a déanaí, agus rinneamar na níe náir cóir tóinn a déanaí; agus níl polláine ar bíe ionainn. Ac, a ċiarna, bíó trócaire ašat orainn, na peacais ċrua. Coišilse, a ōia, na daoine domáios a žcionca. Šlac ċušat arís luċt an aicreacais; De réir do žeallcanas a foilsíó don ċine daonna in íosa Críost, ar tċiarna. Agus deonaíš, a ácair sártró- cairíš, ar a šon-sean; Šo žcaicimio ar saol feasta šo oiaša deadbóideac, šo píreanta foiscineac, ċun žlóire o'ainm naofa féin. Áiméan.

¶ An ašpalóto, nó maicínas peacái, lena rá don sašare ina domar, agus é ina šeasain; agus an pobal ar a nglúna šo fóil.

**O** **I**A uilecúmáccac, ácair ar tċiarna íosa Críost, nac mian leis bás an peacais, ac šo n-iompaí sé óna olc agus šo maire sé beo; agus a ċuž ōdarás agus aicne oá mhinistrí, ċun šo bfoilsíois agus šo bfošraíois ašpalóto agus maicínas a bpeacái oá pobal acá aicríoc: Tužann sé maicínas agus fuascailt do žac tuine a óeanas aicreacás šo oútráccac, agus a ċreibeas šo pírinneac a šoisceál naofa. Oá bí sí sin žuimis é bua an píoraicreacais agus a špiorao naoí a

óeaná tóinn, ċun šo tcaicní leis na níe acá a noéanaí agus inn faoi lácair; agus šo raib beacá maíšlan naofa ašainn feasta; ċun šo sroicimio sa deireac a šuáilce šioraí; trí íosa Críost ar tċiarna. Áiméan.

¶ Freasróto an pobal anseo, agus i noiad žac urnaí eile, "Áiméan."

¶ Ansin raacáio an mhinistir ar a žlúna, agus oéarfaio sé an paoir de žuc sočloisce; an pobal ar a nglúna freisin, agus iad á rá in éineac leis, anseo, agus i nšac áic eile ina noéantar ōšaió de sa tSeirbis ōiaša.

**Á** **R** nácáir, acá ar neaí, šo naofar o'ainm. Šo tcaša do ríoc. Šo noéantar do ŋoil ar calaí, mar a oéantar ar neaí. Ar n-arán laeúil tabair tóinn inniu. Agus maic tóinn ar žcionca, mar a maicimione oá žcioncaíonn inár n-ašaió. Agus ná liž sinn i šcaú; Ac saor sinn ón olc; Oir is leacsa an ríoc, an ċuimac, agus an žlóir, trí saol na saol. Áiméan.

¶ Ansin mar an žcéanna oéarfaio sé:

a ċiarna, ošailse ar mbeola;

**F**reasra. Agus foilseoió ar mbéal do molašosa.

**S**ašare. A ōia, oéan deipir ċun ar saorac;

**F**reasra. A ċiarna, oéan oicneas ċun cabraite linn.

¶ Anseo, ar n-éirí ina seasain oóib šo léir, oéarfaio an sašare,

žlóir don ácair, agus don mīac: agus don špiorao naoí;

**F**reasra. Mar a bí ar oúš, mar acá anois, agus mar a beas šo brac: trí saol na saol. Áiméan.

**S**ašare. Molašise an ċiarna;



Óir dháil mar a fáisceann zac uile ùime / bás in /  
Ádh: mar an scéanna is ea a'beofar zac / uile /  
ùime ' i / scríost. I Coirineac 15. 20.

Slóir ton dcair, / agus ton / mla: agus / ton /  
spiorad / naoi;

Mar a bi ar ucús, mar acá anois, agus mar a / beas  
so / brác: trí / saol na / saol. Á/méan.

¶ Ansin leanfaid Salim lae na míosa, nó don céann dháim acu nó a  
éuil leab; nó na Salim faoi leic acá ceapca ton Lá. Agus i poelreab zac  
Salim ar feab na bliana, agus mar an scéanna i poelreab  
“beneoicte”, “Urbis Forficuomis”, “beneoicte”, “mashnificac”, agus  
“Nunc Dimicis”, óearfar na focail seo cíos.

Slóir ton dcair, agus ton mla: agus ton spiorad  
naoi;

preara. Mar a bi ar ucús, mar acá anois, agus mar a  
beas so brác: trí saol na saol. Á/méan.

¶ Ansin léirid an misticir, nó ùime oikriúac eile acá ceapca as an  
misticir cuise, léirid sé de shé soléir, soéloiste an Céad Léac, agus í  
cósca as an Sean-Ciomma, de réir mar acá ortairé' i sclár na léac:  
agus an té a léirid í, berid sé ina seasam agus a shaid ar na òime acá i  
lcair mar is furasca tob é a cloiscail. Agus ma ùiad sin, óearfar  
nó canfar zac lá ar feab na bliana an clomann òar teoel “Ce  
Deum Laudamus.”

Caair faoi o'aire so poearfad an léiteoir roid zac léac, “Cosáionn  
anso a léicéto seo de véarsa óá léicéto seo de caibiol, óá léicéto seo de  
leabdar”: agus so poearfad sé i poiad zac léac, “seo beiread na Céad  
Léac,” nó “na Óara Léac.”

## TE DEUM LAUDAMUS

**m**OLAIMO / tú, a / Óia: aomáimo sur /  
cusa an / Ciar/na.

Dòran an calam / uile / tú: an / caair /  
sío/raí.

Is cúrsa éas na hainzil uile, na flaicis agus a  
bful de / Cúmacca / iontu: Is cúrsa éas de síor na  
/ Ceartúbim / agus ' na / Seardairim,

naofa, naofa, naofa, an Ciarna, / Óia na / Slua:  
Cá neam agus calam / lán de / mórsaac ' oo /  
slóirese.

Comluadar slórmair na ndspal / molaid / tú:  
Dea-comalca na / bfaice / molaid / tú.

Arm / slan/uasal: na mairc/íreac / molaid / tú.  
An easlais naofa ar / fuaid an / domain:  
do/máionn / sí / tú;

An caair i oo / mórsaac ' zan / ceorainn:  
Ó'lonnmac fírimnac fíor-onórac; agus an / spiorad  
/ naoi an / forcaiceoir.

Is / tú / Ri na / slóire, / a / Críost.

Is / tú an / Mac síor/dí ón / ac/air.

Nuair a shabais ort an / ádhnícann / a fuascailt  
nóir agus / sháin oo / broinn na / hÓige.

Nuair a buais ar / sa an / bás: curis ríoc neime  
ar leacá roid / lucc an / creioim ' so / léir.

Cáir i oo shí ar óeis Óé i / nslóir an / acar:  
Creioimo so oiofpar cun breic/iúnas ' a / óenanam  
/ orainn.

Uime sin, suimro tú, fóir ar oo searbóncaí, a  
fuascail tú leo / ful móir- / luacmair: Deonaid a  
soimaiream i measc oo naoi i / nslóir / síor/dí.

A Ciarna, saor oo muntair, agus / beannaig /  
ó'órreac: bí á rialú, agus cós suas / cúscac ' so /  
brác / iad.

Ó Lá ʒo Lá móraimto cú; aʒus a'óraimto / o'Δaimm oe / šíor: trí / ʒaol / na / ʒaol.

Ṫoi/Liʒ, a / Ṫiarna: sinn a / cúmtoáć ' in/miu ʒan / péada.

Δ Ṫiarna, oéan / Ṫrócaire / oraimn: oéan / Ṫró/caire / oraimn.

Δ Ṫiarna, noćć o'o Ṫrócaire a/nuas / oraimn: ós / aʒac ' a/ćá áR / muimín.

Δsaćsa, a Ṫiarna, a/ćá mo / imúim: ná / Uʒcear ' mo / náiriú ' ʒo / bráć.

nó an Ćaimic seo:

## BENEDICITE OMNIA OPERA

Ṫađair paoi o'aire ʒur ceoimáć na focail "molaʒi é, aʒus móraʒi ʒo oeo é" a ćanao' i noiepaó ʒać véarsa, nó i noiepaó ʒać roimn véarsá, pé acu a óʒrořpar.

**A** oibreaća uile an Ṫiarna, / beannaʒi an / Ṫiarna: molaʒi / é ' aʒus / móraʒi ' ʒo / oeo é.

Δ Δingeala an Ṫiarna, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ Spéarća, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ Uiscí aćá os cionn na fiormaimince, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ Cúimáća uile an / Ṫiarna / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ ʒrian aʒus a ʒeal.oć, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ Réalćá / Neime, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ Ceoćanna aʒus a Órućć, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ ʒaoća / Oé, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ Ćine aʒus a Ćeas, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ ʒeimrió aʒus a / ʒaimraio, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ Órućća aʒus a ʒioca, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ ʒioc aʒus a / řuaćć, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ leac o'ʒir aʒus a ʒneáća, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ O'iceanta aʒus a / laećanta, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ ʒolais aʒus a Óorćaodais, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ ʒaiřneána Ćinćí, aʒus a ʒcamalla, beannaʒi an Ṫiarna, molaʒi / é ' aʒus / móraʒi ' ʒo / oeo é.

Beannaʒioó an / Ṫalam' an / Ṫiarna: ʒo mba é a imořpaó aʒus a / móřřaó ʒo / oeo / é.

Δ ʒlétoce aʒus a Ćnoca, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ ʒlasra uile an / Ṫalam', / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ Ćoibreaća, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ řarraʒi aʒus a / Ćuilce, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ řiioła móra, aʒus ʒać a ʒnámamn san Uisce, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ Éanlaic uile an / aeir, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ Ćeicíoća aʒus a Δirknéis uile, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ Ćlanna na n'Óaoime, beannaʒi an Ṫiarna, molaʒi / é ' aʒus / móraʒi ' ʒo / oeo é.

BeannaLoó / Iosraeł ' an / Ṫiarna: molaó é aʒus / móraó ' ʒo / oeo / é.

Δ ʒaʒarta an Ṫiarna, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ ʒeapóntaí an / Ṫiarna, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ Sprioi aʒus a Anamaća na bfíreán, / beannaʒi an / Ṫiarna: Δ Óaoime aćá naopa aʒus umal ó / ćroi, / beannaʒi an / Ṫiarna.

Δ Anamias, a Azarias, aʒus a řiisael, / beannaʒi an / Ṫiarna: molaʒi / é ' aʒus / móraʒi ' ʒo / oeo é.



ΣΛÓΙΡ ΤΟΝ ΔΈΔΑΙΡ, / ΔΣΥΣ ΤΟΝ / ἦἸΑ: ΔΣΥΣ / ΤΟΝ /  
ΣΠΟΡΑΟ / ἸΑΟῦῆ;  
ἸΑΡ Δ ΒΙ ΔΡ ΤΟΫΣ, ΜΑΡ ΔΤΆ ΔΠΟΙΣ, ΔΣΥΣ ΜΑΡ Δ / βΕΑΣ  
ΣΟ / ΒΡΆΔ: ΤΡΊ / ΣΑΟΛ ΝΑ / ΣΑΟΛ. ΔΪ/ΜΈΑΝ.

ἠῆ ΔΠ ḲΑΙΜΑΤ: ΣΑ:

## URBS FORTITUDINIS

ΙΣΑΪΑ 26. 1.

**Ι**Σ ὈΔΙΝΣΕΑΠ ΔΠ ḲΑΔΑΙΡ Δ / ΤΆ ΔΣ/ΔΠΠ: ΙΣ Ἐ ΔΠ  
ΣΛΆΝῆ Δ ΟΡΤΟΪῆ ὈΙΑ ΜΑΡ ἠῆΡ ἠΜΕΔΉ / ΔΣΥΣ ' ΜΑΡ  
/ ḲΑΙΒΛΕ ' ἠΑ / ΤΙΜΠΕΛΛ.

ΟΣΛ/ΔΪΣΊ ΝΑ / ΣΕΤΑΪ: ḲῆΝ ΣΟ ΜΒΕΙῆ ΣΛΊ ΙΣΤΕΔΉ ΔΣ ΔΠ  
ΣΧΙΝΕ ΠΊΡΕΑΠΤΑ Δ / ḲΟΙΜΕΔῆ/ΑΣ ΔΠ / ΠΊΡΙΠΠΕ.

ΚΟΙΜΕΔῆΡΑΪῆ Τῆ ΡΑΟΙ ΛΆΝΣΙῆΔΑΠ ΔΠ ΤΕ Δ ḲΡῆΙΛ Δ ΔΙΣΠΕ  
/ ὈΪΛΙΣ / ὈΥΙ: ὀΕ ḲΡΊ ΣΟ ΣΧΙΡΕΑΠΠ / ΣΕ Δ / ἠῆΠΠῆΠ /  
ΠΠΑΤ.

ΚῆΙΡΪΣΊ ΒῆΡ ΠΟΪΔΑΣ ἠΠΣ ΔΠ / ΤΙΑΡΝΑ ' ΣΟ / ΒΡΆΔ: ὈΙΡ  
ΤΆ ΔΠ ΤΙΑΡΝΑ ΜΑΡ ḲΑΡΡΑΪΣ / ΣΊΟΡ/ΒῆΑΠ ΔΣ / ΔΠΠ.

ΙΣ Ἐ ΔΠ Τ-ΠΠΡΑΔΑΣ / ΣΛΊ ΝΑ / ḲΡΊΡΕΑΠ: ΤῆΣΑ ΔΤΆ  
ΠΠΡΑΪC, ΣΧΙῆΡΑΠΠ Τῆ ΔΠ / ΠΊΡΕΑΠ / ΔΡ Δ / ΣΛΊ.

ΣΟ ὀΕΙΠΠῆΠ, ὀΫΑΠΠΑΠΑΡ ΣΟ ΠΠΠΠΑΡ ΛΕ ὀΟ  
ḲΡΕΙῆ-/ΪῆΠΠΑΙΣ, ' Δ / ΤΙΑΡΝΑ: ΙΣ ΙΑῆ ὀ'ΔΠΠ ΔΣΥΣ ὀΟ  
ḲῆΠΠΠΕ ΙΣ / ΜΙΑΠ / ΛΕΝΆΡ / ἠ-ΑΠΠΑΠ.

ΣΛÓΙΡ ΤΟΝ ΔΈΔΑΙΡ, / ΔΣΥΣ ΤΟΝ / ἦἸΑ: ΔΣΥΣ / ΤΟΝ /  
ΣΠΟΡΑΟ / ἸΑΟῦῆ;  
ἸΑΡ Δ ΒΙ ΔΡ ΤΟΫΣ, ΜΑΡ ΔΤΆ ΔΠΟΙΣ, ΔΣΥΣ ΜΑΡ Δ / βΕΑΣ  
ΣΟ / ΒΡΆΔ: ΤΡΊ / ΣΑΟΛ ΝΑ / ΣΑΟΛ. ΔΪ/ΜΈΑΝ.

ἠῆ ΛΑῆΟΔΑΤΕ ὈδῆΠΠΠῆΠ, ΣΑΛΤῆΠ 148.

† ΔΠΣΠΠ ΛΊΡΊΡΕΑΡ ΔΡ ΔΠ ΣΧῆΜΑ ḲΕΔΑΠΠΑ ΔΠ ὈΔΑΡΔ ΛΕΔΑΤ, ΔΣΥΣ Ί ΤΟΫΣΤΑ ΔΣ ΔΠ  
ΤῆΠΠΠΑ ἸῆΑ: ΔΣΥΣ ἠΑ ὀΙΑΪῆ ΣΠ ΔΠ ΤῆΠΠΠΑΠΠ ΣΕῆ ḲῆΟΣ:

## BENEDICTUS

ἠῆΠ. ΛῆḲΆΣ 1. 68.

**Σ**Ο ΜΟΛΤΑΡ ΤΙΑΡΝΑ / ὈΙΑ / ΙΟΣΡΔΕΛ: ὈΙΡ  
ΣῆΠΠΠΑΪΣ ΣΕ Δ ἠῆΠΠΠΑΙΡ ΔΣΥΣ / ΡΙΠΠΕ ' ΣΕ /  
ΡῆΑΣΧΑΙΤ / ὀῆῆḲ.

ΔΣΥΣ ΤΟΫ ΣΕ ΡῆΑΣΧΑΙΤΕΟΙΡ ΜÓΡ/ḲῆΜΑΣΑΤ / ὀῆΠΠΠ: 1  
ὀΕΑΔΣΛΑḲ / ὈΔΪḲΊ ' Δ / ΣΕΙΡΒ/ΊΣΕΑḲ.

ΡΕ ΜΑΡ Δ ΛΑḲΔΑΙΡ ΣΕ ΤΡΊ ΒΕΔΛ Δ / ΠΊΔΪῆ / ΝΑΟΡΑ: Δ ΒΊ  
/ ΔΠΠ Ὀ / ḲΟΣΑḲ ' ΔΠ / ὀῆΠΠΑΠΠ;

ΣΟ ΣΑΟΡΡΑΪ ΣΠΠ / ὀἠΔΡ / ΠΑΠΠΠΕ: ΔΣΥΣ Ὀ ΛΑΪῆΠ ΝΑ  
ΠΟΔΠΠΕ / ḲῆΣ / ΡῆΑḲ / ὀῆΠΠΠ;

ΛΕ ΠΠΠ ΣΟ ΣΧῆΙΡΊ Π ἠΣῆΠΠῆ ΔΠ ΤΡÓΔΑΙΡΕ Δ / ΣΕΔΛΛΑḲ  
' ὈΔΡ / ἠ-ΔΙḲΡΕΑḲΑ: ΔΣΥΣ ΣΟ ΣΧῆΠΠΠΠΕΟΡΑΪ / ΔΡ Δ /  
ḲῆΠΠΠΑ / ΝΑΟΡΑ;

ΛΕ ΠΠΠ ΣΟ ΣΧῆΙΡΊ Π ἠΣῆΠΠῆ ΔΠ ΠΠΠΠ Δ ḲῆΣ ΣΕ  
ὀ'ΔΒΡΑ/ḲΑΠ, ΔΡ / ἠ-ΔḲΑΙΡ: ΣΟ / ὀΕΑḲΔΑΡΡΑḲῆ / ΣΕ /  
ὀῆΠΠΠ,

ΤΑΡ ἘΙΣ ΔΡ ΣΑΟΡḲΑ ΔΣ / ΛΑΪῆΠ ΔΡ / ΝΑΠΠΑḲ: ΣΟ  
ΠΟΕΔΠΠΑΠΠΣ / ΣΕΙΡΒΪΣ ' ΣΑΠ / ΕΔΣΛΑ / ὀḲ.

Π ΝΑΟΡΑḲ ΔΣΥΣ Π ḲΡΊΡΕΑΠΠΤΑḲΤ / ἠΑ / ΛΑḲΑΙΡ: ΣΑḲ /  
ΛΆ / ὀΔΡ / ΣΑΟΛ.

ΔΣΥΣ ΤῆΣΑ, Δ ΛΕΑḲḲ, ΣΛΑΟΡΑΡ ΟΡΤ ΡΑΡΟ ΔΠ / ΤΕ ΊΣ /  
ΔΙΡΠΕ: ὈΙΡ ΡΑḲΑΙΡ ΡΟΠΠῆ ΔΠ ΤΙΑΡΝΑ ΔΣ / ΡΕΊΤΕΑḲ ' ΝΑ /  
ΣΛΊ / ὀḲ;

ḲῆΠΠ ΕΟΛΑΣ ΔΡ ΣΛΑḲῆῆ Δ / ΤΑḲΔΑΙΡΤ ὀΔ / ἠῆΠΠΠΑΙΡ: ḲῆΠ  
/ ΜΑΪΤΪῆ/ΠΑΙΣ Δ / ΒΡΕΑḲΑΪ,

ΤΡΊ ḲΡÓΔΑΙΡΕ / ἠῆΠ ΔΡ / ἠḲῆ: ΤΡΊΝΑ ὀΔΑΠΠΪΣ ΣΕΔΛΑḲῆ  
ΣΡΕΠΠΕ ΑΠΠΑΣ / ΟΡΑΠΠΠ / Ὀ ΝΑ / ἠΑΡḲΑΔ.

Le soilsiú orádasan atá ina suí i nOraíocht, agus i /  
scáile ' an / báis: agus cún ar zcosa Δ / seoladh ' ar  
/ slí na / síocána.

Slóir tón d'áir, / agus tón / m'ac: agus / tón /  
Spiorad / Naomh;  
Mar a bi ar tús, mar atá anois, agus mar Δ / beas  
zō / brád: trí / saol na / saol. Á/méan.

nó an Sal'm séo:

## JUBILATE DEO

Sal'm 100.

**B**ÍOD ádas oraib roim an Ciarna, Δ / cíorča / uile:  
' déanaí seirbís tón Ciarna le lúcháir, agus /  
cazaí ' ina / láchar ' le / haírán.

Oísi' deimín de zurb é an Ciarna is / Oia / an: is  
leis-sean agus ní linn féin Δ cumadh sinn; is sinne Δ /  
pobal, ' agus / caoirí ' Δ / páirce;

Stúlaiji' istead ar Δ zecáí le halcú, agus istead ina  
/ cúircean'ha le / moladh: bísi' buíoch / de, ' agus /  
beannaísi' Δ / Δinn.

Óir is maic' é an Ciarna, is / síoraí ' Δ / cíorcaire:  
agus maireann Δ / fírinne ó / slúin zō / slúin.

Slóir tón d'áir, / agus tón / m'ac: agus / tón /  
Spiorad / Naomh;  
Mar a bi ar tús, mar atá anois, agus mar Δ / beas  
zō / brád: trí / saol na / saol. Á/méan.

¶ Ansin déarfadh nó canfadh an m'inscír agus an pobal, agus iad ina  
seasamh, Cré na nds'pal.

**C**REIOM i nOia an t'áir uilecumáctac, Cruaif-  
ceoir neime agus talaimh:

Agus in íosa Críost Δ Domhacsan ar t'Ciarna, Δ  
zadhó ón Spiorad Naomh, Δ ruzaó ón Mairtírean m'uire,  
Δ o'fúlainz páis f'aoi f'oincias f'ioláio, Δ céasaó ar  
c'roc, Δ fuair bás, agus Δ a'olacadh, Cuaiz sé síos zō  
hipreann; O'írijs sé arís an t'reas lá ó na mairb,  
Cuaiz sé suas ar neamh, agus t'á ina shuí ar ois Oé an  
t'áir uilecumáctac; Δs sin t'ocraio sé cún  
breitíunas Δ t'abairt ar beo'ha agus ar mairb.

Creiom sa Spiorad Naomh; An Naomh-Éaglais  
Caitliceac; Cumann na Naomh; Mairtíunas na b'eadcaí;  
Diséirí na colainne; agus an beac'ha síoraí. Áiméan.

¶ Ansin ina oiaio sin, déarfadh na h'luirnaic' Δ leannas, agus zac' ouine ar  
Δ slúma zō cráifeac; tar éis na b'ocail, seo Δ rá t'oon m'inscír de z'ic  
aro,

zō raib an Ciarna lib;  
f'eadzra. agus le oo spritose.  
m'inscír. Suimis.

¶ Nuair Δ úsáidtear an Oipz seo in éineac' le haon seirbís eile i leab'ar  
na h'luirnaí Coitinne, is ceardaic' t'oon m'inscír an f'áir ar t'áir  
m'onnéarsaí atá rompi Δ f'ázáil ar lár.

Δ Ciarna, déan t'rócaire orainn.

Δ Críost, déan t'rócaire orainn.

Δ Ciarna, déan t'rócaire orainn.

¶ Ansin déarfadh an m'inscír, an Cléir, agus an pobal, an f'áir de z'ic  
aro.

**Á**R ndáir, atá ar neamh, zō naofar o'Δinn. zō  
at'as'ha oo ríoch. zō noéant'ar oo t'oil ar talaimh,

ΜΑΡ Δ ΔΕΑΝΤΑΡ ΔΡ ΝΕΑΪΜ. ΔΡ Ν-ΑΡΑΝ ΛΑΕΪΛ ΤΑΒΑΙΡ ΟΥΙΝΝ ΙΝΝΙ. ΑΣΥΣ ΜΑΙΕ ΟΥΙΝΝ ΔΡ ΞΙΟΝΤΑ, ΜΑΡ Δ ΜΑΙΧΙΜΙΟΝΕ ΟΑ ΞΙΟΝΤΑΙΟΝΝ ΙΝΑΡ Ν-ΑΪΑΙΘ. ΑΣΥΣ ΝΑ ΛΙΣ ΣΙΝΝ Ι ΞΑΪΪ; ΔΪ ΣΑΟΡ ΣΙΝΝ ΟΝ ΟΛΤ. ΔΙΜΕΑΝ.

¶ ΔΝΣΙΝ ΔΕΑΡΦΑΡ ΔΝ ΣΑΪΑΡΤ ΑΣΥΣ Ε ΙΝΑ ΞΕΑΣΑΪΜ,

ΦΟΙΛΙΣ ΤΟ ΕΡΟΪΑΙΡΕ ΟΡΑΙΝΝ, Δ ΤΙΑΡΝΑ;

ΦΡΕΑΪΡΑ. ΑΣΥΣ ΔΕΟΝΑΙΣ ΟΥΙΝΝ ΤΟ ΣΛΑΝΪ.

Τ. Ε. (ΣΑΪΑΡΤ. Δ ΤΙΑΡΝΑ, ΣΑΟΡ ΔΝ ΘΑΝΚΙΟΝ)

Ρ. Ε. (ΣΑΪΑΡΤ. ΤΡΕΟΡΑΙΣ ΑΣΥΣ COSAΙΝ ΔΡ ΡΙΑΛΤΟΙΡΪ, Δ ΤΙΑΡΝΑ;)

ΦΡΕΑΪΡΑ. ΑΣΥΣ ΕΙΣΤ ΛΙΝΝ ΞΟ ΤΡΟΕΑΙΡΕΑΪ ΝΥΑΙΡ Δ ΞΛΑΟΙΜΙΟ ΟΡΤ.

ΣΑΪΑΡΤ.

ΘεοΝΑΙΣ ΟΪΪ ΚΕΑΝΤΑΪ ΤΟ ΤΟ ΜΙΝΙΣΤΡΪ;

ΦΡΕΑΪΡΑ.

ΑΣΥΣ CUIR ΑΪΑΣ ΔΡ ΤΟ ΡΟΒΑΛ ΤΟΡΑ ΠΕΙΝ.

ΣΑΪΑΡΤ.

ΣΑΟΡ ΤΟ ΡΟΒΑΛ, Δ ΤΙΑΡΝΑ;

ΦΡΕΑΪΡΑ.

ΑΣΥΣ ΒΕΑΝΝΑΙΣ ΟΪΟΪΚΕΑΪΤΣΑ.

ΣΑΪΑΡΤ.

ΤΑΒΑΙΡ ΣΙΟΪΑΙΝ ΛΕΝΑΡ ΛΙΝΝ, Δ ΤΙΑΡΝΑ;

ΦΡΕΑΪΡΑ.

Θε ΒΡΪ ΝΑΪ ΒΪΦΙΛ ΔΟΝ ΟΥΙΝΕ ΕΙΛΕ ΑΝΝ Δ

ΘΕΑΝΑΣ ΤΡΟΙΘ ΑΡ ΔΡ ΣΟΝ, ΔΪ ΤΥΣΑ ΑΜΑΙΝΝ, Δ ΘΙΑ.

ΣΑΪΑΡΤ.

ΞΛΑΝ ΔΡ ΞΕΡΟΪ ΙΟΝΑΙΝΝ, Δ ΘΙΑ;

ΦΡΕΑΪΡΑ.

ΑΣΥΣ ΝΑ ΒΑΙΝ ΤΟ ΣΠΙΟΡΑΘ ΝΛΟΜΪ ΟΪΝΝ.

¶ ΔΕΑΡΦΑΡ ΔΝΣΙΝ ΤΡΪ ΗΟΡΕΑΝΝΑ: ΔΝ ΕΕΑΘ ΕΕΑΝΝ, ΟΡΕΑ ΔΝ ΛΑΕ, ΙΣ ΙΟΝΑΝΝ Ϊ ΣΕΟ ΑΣΥΣ ΔΝ ΟΡΕΑ ΑΪΑ ΟΡΟΑΪΕ Ϊ ΞΟΜΑΙΡ ΝΑ CΟΜΑΙΝΕΑΪ; ΔΝ ΤΑΡΑ ΕΕΑΝΝ, ΑΣ ΙΑΡΡΑΙΘ ΣΙΟΪΑΝΑ; ΔΝ ΤΡΕΑΣ ΕΕΑΝΝ, ΑΣ ΙΑΡΡΑΙΘ ΞΡΑΣΤΑ CΥΝ ΔΕΑ-ΒΕΑΪΤΑ. ΑΣΥΣ ΔΝ ΤΑ ΟΡΕΑ ΔΕΙΡΕΑΝΑΪΑ ΣΕΟ, ΪΪ ΔΕΑΡΦΑΡ ΔΟΝ ΔΪΚΪ ΟΡΪΤ, ΑΪ ΙΑΘ Δ ΡΑ ΛΕ ΛΙΝΝ ΪΚΚΑΪ ΝΑ ΜΑΙΟΜΕ ΞΑΪ ΛΑ ΔΡ ΠΕΛΘ ΝΑ ΒΛΙΑΝΑ, ΑΣΥΣ ΞΑΪ ΟΥΙΝΕ ΑΡ Δ ΞΛΪΝΑ, ΜΑΡ ΛΕΑΝΑΣ.

ΔΝ ΘΑΡΑ ΗΟΡΕΑ, ΑΣ ΙΑΡΡΑΙΘ ΣΙΟΪΑΝΑ.

Α ΘΙΑ, ΪΘΑΡ ΝΑ ΣΙΟΪΑΝΑ ΑΣΥΣ ΞΡΑΪΕΟΙΡ ΝΑ ΗΑΟΝΤΑΪΤΑ, ΙΣ ΑΡ ΔΙΕΝΕ ΟΡΤ Δ ΒΥΝΑΪΜΙΟ ΑΡ ΜΒΕΑΪΤΑ ΣΙΟΡΑΪ, ΙΣ ΣΑΟΙΡΣ ΞΑΝ ΤΕΟΡΑΙΝΝ Ε ΤΟ ΣΕΙΡΒΪΣ Δ ΘΕΑΝΑΪΜ; CΟSΑΙΝ ΣΙΝΝΕ, ΤΟ ΣΕΑΡΘΟΝΤΑΪ ΪΜΛΑ ΑΡ ΞΑΪ ΙΟΝΣΑΪ ΔΡ ΝΑΪΜΘΕ; ΙΟΝΑΣ ΝΑΪ ΜΒΪ ΕΑΪΛΑ ΡΟΙΜ CΥΜΑΪΤ ΕΑΣCΑΙΡΘΕ ΑΡ ΒΪΕ ΟΡΑΙΝΝ ΑΣΥΣ ΣΙΝΝ ΑΪ CΥΡ ΛΑΝ-ΙΟΝΤΑΙΘΪ Ι ΤΟ CΥΜΘΑΪ; ΤΡΪ ΝΕΑΡΤ ΪΟΣΑ CΡΪΟΣΤ, ΔΡ ΤCΙΑΡΝΑ. ΔΙΜΕΑΝ.

ΔΝ ΤΡΕΑΣ ΟΡΕΑ, ΑΣ ΙΑΡΡΑΙΘ ΞΡΑΣΤΑ.

Α ΤΙΑΡΝΑ, ΔΡ ΝΑΪΑΙΡ ΝΕΑΪΜΑΪ, Δ ΘΙΑ ΣΙΟΡΑΪ ΝΑ Ν-ΪΛΕCΥΜΑΪΤ, Δ CΥΞ ΣΛΑΝ ΣΙΝΝ ΞΟ ΤΥΣ ΔΝ ΛΑΕ ΙΝΝΙ; CΥΜΘΑΪΣ ΣΙΝΝ ΑΝΝ ΛΕ ΤΟ ΜΟΡCΥΜΑΪΤ, ΑΣΥΣ ΒΡΟΝΝ ΟΡΑΙΝΝ ΙΝΝΙ ΝΑΪ ΤCΙΤΙΜΙΟ ΙΣΤΕΑΪ Ι ΒΡΕΑCΑ ΑΡ ΒΪΕ, ΑΣΥΣ ΝΑΪ ΚΙCΙΜΙΟ ΙΣΤΕΑΪ ΙΝ ΔΟΝ ΞΝΕ ΞΥΑΣΑΪΤΑ; ΑΪ ΞΟ ΜΒΪ ΔΡ ΝΞΪΟΜΑΡΕΑ ΪΛΕ Α Ν-ΟΡΟΥ ΠΑΟΙ ΤΟ ΣΤΙΪΡΑΪΘΣΑ, CΥΝ ΞΟ ΝΘΕΑΝΑΙΜΙΟ ΔΕ ΣΙΟΡ ΔΝ ΪΪ ΑΪΑ ΠΪΡΕΑΝΤΑ ΙΘ ΠΙΑΝΑΙΣΕ; ΤΡΪ ΪΟΣΑ CΡΪΟΣΤ ΑΡ ΤCΙΑΡΝΑ. ΔΙΜΕΑΝ.

¶ ΙΣ ΤΟΛΕΑΪΤ ΔΙΜCΙΪΝ ΝΘ ΙΟΜΑΝΝ Δ ΡΑ ΔΝΣΕΟ.

¶ ΔΝΣΙΝ ΔΕΑΡΦΑΡ ΝΑ ΗΪΚΚΑΙΕ ΣΕΟ CΪΟΣ, ΑΪ ΑΜΑΙΝ ΝΥΑΙΡ Δ ΛΕΪΦΕΑΡ ΔΝ ΛΙΟΪΑΪ; ΙΣ ΕΚΑΟΑΪΕ ΙΑΘ Δ ΠΑΪΑΪΛ ΑΡ ΛΑΡ ΝΥΑΙΡ Δ ΛΕΑΝΑΣ ΔΝ CΟΜΑΙΝΕΑΪ ΠΑΟΡΑ ΟΪΚΕΑΪ Ι ΝΟΪΑΙΘ ΪΚΚΑΪ ΝΑ ΜΑΙΟΜΕ.

Τ. Ε. [ΪΚΚΑΪ ΑΡ ΣΟΝ Δ ΣΟΙΛΣΕ ΔΝ ΘΑΝΚΙΟΝ.

Α ΤΙΑΡΝΑ, ΔΡ ΝΑΪΑΙΡ ΝΕΑΪΜΑΪ, ΟΛΛ-ΑΡΘΟ ΪΛΕ- CΥΜΑΪΤΑΪ; ΚΪ ΝΑ ΡΪΕ, ΤΙΑΡΝΑ ΝΑ ΤCΙΑΡΝΑΪ, ΔΟΝΡΙΑΛΤΟΙΡ ΝΑ ΒΪΦΛΑΪ, Δ ΒΡΕΑΪΝΑΪΟΣ Ο ΤΟ ΡΪCΑΪΕΑΟΙΡ ΑΡ ΛΥCΤ ΔΪΚΚΪΒ ΔΝ ΤΟΜΑΙΝ ΪΛΕ; ΙΑΡΡΑΙΜΙΟ ΟΡΤ ΞΟ ΛΑΝΘΪ- ΤΡΑΪΤΑΪ ΠΕΑΪΑΙΝΤ ΛΕ ΤΟ ΞΡΑΣΤΑ ΑΡ Δ ΣΟΙΛΣΕ, ΔΡ ΝΑΡΘ- ΒΑΝΚΙΑΡΝΑ, ΔΝ ΘΑΝΚΙΟΝ Elizabeth; ΑΣΥΣ Ϊ Δ ΛΙΟΝΑΘ ΔΕ ΣΙΟΡ ΔΕ ΞΡΑΣΤΑ ΔΝ ΣΠΙΟΡΑΙΘ ΝΛΟΙΜΪ, Ϊ ΞΑΟΙ ΞΟ ΞCΛΑΟΝΑ ΪΪ

1.30NÁI cÚn tO tOla aSUS sO síúla aR tO slí: SoláccAIR tAbARtAIS neÁnAI tO sO fAIRSINs; tEONAIs fAO sAIOL tO aSUS slÁINte aSUS sonAS; neARtAIS ÍAR slí sO tOASa lÉI a nAIRtE uile a cLOÍ aSUS a cUR fAOI smAcc; aSUS aR tEIREaD tAR éIS AN tSAOIL seO, sO tOASa sÍAR séAN aSUS aR sÓLÁS síORAI; tRÍ ÍOSA CRÍOST aR tOCIARNA. ÁIMEÁN.]

C. É. [ÚRNÁI aR son na MúINCIRE RÍOsa.]

A ÒIA UlteCUMaCCtAIS, a úOAIr sAc MAÍCEASA, IARRAIMIO sO huMAl ORC sO mBEANNnÁIR\* aSUS sAc tUINE eile tEEN MúINCIR RÍOsa: \* ANseo tOÁR- fAR ANMneACÁ aSUS tEIOIL na MúINCIRE RÍOsa tE RÉIR MAR a cEAPPAR tAbAIR séAN aSUS sonAS tOÍB; aSUS beIR aR tO RÍOCC síORbUAN IAO; tRÍ ÍOSA CRÍOST aR tOCIARNA. ÁIMEÁN.]

C. É. [ÚRNÁI aR son na n-ARÓsOðARnÓIRÍ IN ÉIRINN.]

¶ NÍ tOLEACÁc sUÍ aR aON ARÓsOðARnÓIR sULA tOUSA sé AN nÓIO.

A ÒIA UlteCUMaCCtAIS óna síOLRAÍONn sAc cUÍnAcc; IARRAIMIO sO huMAl ORC tO sEARBÓnTAÍ, ARÓsO-ðARNÓIRÍ na hÉIREANN, a beANNÚ. SOILSÍO tO sRÁStA ORCÚ, CALMAÍO tO mÁICEAS IAO, cUÍnAÍO tO LÁn-AIRE IAO; aSUS tEONAIs tOÍB, MAR aON le sAc tUINE aCÁ I sCEANNAS fAOINA RÉIR, sO méADÁ sIaO tO sLÓIRse, ONÓIR a SOILse AN ÒANRÍON, aSUS leAS aR tOÍRE tÚCAIS; tRÍ ÍOSA CRÍOST aR tOCIARNA. ÁIMEÁN.]

C. É. [ÚRNÁI aR son ARÓCúIRce na PARLAIMINtE aSUS aR son na bPARLAIMINtÍ IN ÉIRINN.]

Le RÁ nuAIR a bEAS ceAICtAR tOÍB na sUÍ.

A ÒIA na nSRÁSt, IARRAIMIO sO huMAl ORC, MAÍOIR leIS AN RÍOCC seO aR fAD, aSUS sO hÁIRICE (le hARÓCúIRt na PARLAIMINtE, aSUS) le PARLAIMINtÍ\* na hÉIREANN, aCÁ na sUÍ ANOIS, sURAB aIL leaC a sCOmAIRLÍ sO léIR a cREORÚ aSUS a cAbAIRt cÚn cINN tE RÉIR MAR IS fEARR tOIRfeAD tO tO sLÓIRse, tO leAS tO eASLaise, tO cUÍnOaC aSUS tO ONÓIR aSUS tO sOCÁR aR nARÓ-CIARNA aSUS na tO CIARNAS aCÁ fAOINA LÁINI: sURAB é tORAD a SAOICAIR sAc NÍ a cÓIRIÚ aSUS a sOCRÚ aR AN mbUNaIC IS fEARR aSUS IS seASmÁI, tO fOINN a'S sO mBEIÓ síOCÁIN aSUS sonAS, fIRINne aSUS ceARt, CREIDEAN aSUS cRÁIFEaCC sO tIONsOÁILtE INÁR meASC Ó sLÚIN sO sLÚIN sO BRÁc. Na nÍce SIN, MARaON le sAc NÍ eile aCÁ RIAcCtANaC tOÍBSEAN, aSUS tUINne, aSUS tOO eASLais sO hIOMLÁN, IARRAIMIO sO huMAl ORC IAO tRÍ ANn aSUS tRÍ IOIRsUÍ ÍOSA CRÍOST aR tO CIARNA aSUS aR SLÁNAÍtEOIR fÍORbEANNaÍtE. ÁIMEÁN.]

\* nuAIR naC mBEIÓ na sUÍ aC aON PARLAIMINtE ANnÁIN IN ÉIRINN na hAbAIRCEAR aC AN fOCAL 'PARLAIMINt.'.

¶ IN IOIAD na nÚRNaÍtE aR son a SOILse AN ÒANRÍON, aR son na MúINCIRE RÍOsa, aR son ARÓsOðARnÓIRÍ na hÉIREANN, aSUS aR son ARÓCúIRce na PARLAIMINtE aSUS na bPARLAIMINtÍ IN ÉIRINN, IS ceAICtE AN ÚRNÁI seO tÍOS a RÁ:

C. É. [ÚRNÁI aR son na ÒANrÍONA aSUS AN cOÍnEIMtÓCAIS.]

A CIARNA, a ÒIA aR seAN aSUS aR SINSEAR, IARRAIMIO sO huMAl ORC fÉACAINt sO fAbRÁc aR aR tOÍR tÚCAIS aSUS aR aR nIMPIREaCCt, aSUS IAO a cOIMEADÓ slÁN Ó sAc bAOI. SAOR aSUS slÁNAÍs aR

nΔΡΟΒΑΝΓΙΑΡΝΑ, ΔΗ Θ'ΑΝΚΡΙΟΝ ΕΛΙΖΑΒΕΘ, ΒΡΟΜΝ  
 ΤΑΒΑΡΤΑΙΣ ΝΕΑΗΓΑΙ ΥΙΡΕΙ ΣΟ ΠΙΛ ΠΑΙΡΣΙΝΣ, ΑΣΥΣ ΣΟΙΡΒΙΣ Δ  
 ΚΟΗΔΙΛΙ ΔΡ ΜΑΙΤΕ ΛΕΝΑ ΠΟΒΑΛ. ΘΕΑΝΝΑΙΣ ΜΑΡ ΔΗ  
 ΣΣΕΑΝΝΑ\* ΑΣΥΣ ΣΑΚ ΟΥΙΝΕ ΕΙΛΕ ΘΕΝ  
 ΠΜΥΝΚΙΡ ΡΙΟΣΑ. Κομμις λε το ΛΑΝ-ΔΙΡΕ  
 ΔΡ ΟΤΙΡ ΟΥΚΑΙΣ. ΘΕΑΝΝΑΙΣ ΑΣΥΣ ΣΤΙΥΡΑΙΣ  
 ΑΡΟΪΘΟΒΑΡΝΟΙΚΙ ΝΑ ΗΘΙΡΕΑΝΗ, ΜΑΡ ΔΟΝ  
 ΛΕ ΣΑΚ ΟΥΙΝΕ ΑΤΑ Ι ΟΤΙΑΡΝΑΣ ΠΑΟΙΜΑ ΡΕΙΡ.  
 ΛΙΟΝ Θ'ΕΑΣΗΝΑ ΑΣΥΣ ΘΕ ΟΥΜΑΣ ΔΙΡΙ ΝΑ  
 ΚΟΚΟΙΝΕ, (ΑΡΟΟΥΙΡΤ ΝΑ ΠΑΡΛΑΙΜΙΝΤΕ,  
 ΑΣΥΣ) ΝΑ ΠΑΡΛΑΙΜΙΝΤΙ\* ΙΝ ΕΙΡΙΜΗ, ΑΤΑ ΙΝΑ  
 ΣΥΙ ΑΝΟΙΣ, ΑΣΥΣ ΣΑΚ ΟΥΙΝΕ ΑΤΑ ΣΥΙΤΕ Ι  
 ΣΣΕΑΝΝΑΣ; ΘΕΟΝΑΙΣ ΟΘΙΘ ΡΕΙΘΜ Δ Θ'ΑΙΝΤ  
 ΑΣ ΔΗ ΣΣΥΗΑΤ Δ ΤΥΣΑΘ ΟΘΙΘ ΟΥΝ  
 Ο'ΟΝΟΡΑ ΑΣΥΣ ΟΥΝ ΘΟ ΣΛΟΙΡΕ, ΔΡ ΣΛΙ ΣΟ  
 ΜΒΙ ΣΙΟΟΑΙΝ ΑΣΥΣ ΠΙΡΕΑΝΤΑΤ ΣΟ  
 ΟΙΟΝΣΘΑΙΛΤΕ ΜΑΡ ΜΕΑΣΚ ΛΕ ΣΑΚ ΣΛΥΜ ΘΕ  
 ΝΑ ΘΑΟΙΝΕ ΣΟ ΒΡΑΚ; ΤΡΙ ΙΟΣΑ ΚΡΙΟΣΤ ΑΡ  
 ΟΤΙΑΡΝΑ. ΔΙΜΕΑΝ.]

Π. Ε. [ΥΗΜΑΙ ΔΗ ΣΟΝ ΔΗ ΥΑΤΤΑΡΑΙΜ ΑΣΥΣ Δ ΘΡΥΛ Ι ΣΣΕΑΝΝΑΣ.

Α  
 ΘΙΑ ΥΙΛΕΟΜΑΤΤΑΙΣ, Δ ΚΙΑΛΙΟΣ ΟΣ ΟΙΟΝΗ ΝΑΙΣΙΥ  
 ΗΜΥΝΚΙΡ ΝΑ ΤΙΡΕ ΣΕΟ, ΙΟΝΑΣ ΣΟ ΣΟΝΑΙ ΣΙΑΘ Ι ΘΟ ΣΙΟΟΑΙΝ  
 ΑΣΥΣ ΙΑΘ ΠΑΟΙ ΟΥΜΟΑΘ ΘΟ ΟΟΙΜΚΕ. ΘΕΟΝΑΙΣ Ο'ΥΑΤΤΑΡΑΗ  
 ΝΑ ΤΙΡΕ ΣΕΟ, ΑΣΥΣ ΘΑ ΘΡΥΛ Ι ΣΣΕΑΝΝΑΣ, ΕΑΣΗΝΑ ΑΣΥΣ  
 ΝΕΑΡΤ ΛΕ ΘΟ ΤΟΙΛ Δ ΔΙΤΙΝΕ ΑΣΥΣ ΛΕ ΘΕΑΝΑΗ ΘΑ ΡΕΙΡ. ΛΙΟΝ  
 ΘΕ ΣΡΑ ΘΟΝ ΠΙΡΙΝΝΕ ΑΣΥΣ ΘΟΝ ΠΙΡΕΑΝΤΑΤ ΙΑΘ, ΙΟΝΑΣ ΣΟ  
 ΚΙΑΡΑ ΣΙΑΘ ΘΟ ΘΟ ΠΟΒΑΛ ΣΟ ΟΙΛΙΣ ΟΥΝ Ο'ΟΝΟΡΑ ΑΣΥΣ ΘΟ  
 ΣΛΟΙΡΕ; ΤΡΙ ΙΟΣΑ ΚΡΙΟΣΤ ΑΡ ΟΤΙΑΡΝΑ. ΔΙΜΕΑΝ.]

Π. Ε. [ΥΗΜΑΙ ΔΗ ΣΟΝ ΒΠΑΡΛΑΙΜΙΝΤΙ ΙΝ ΕΙΡΙΜΗ, ΛΕΝΑ ΛΕΑΗ ΠΑΥΑΙΡ Δ ΘΥΘ ΙΝΑ  
 ΣΥΙ ΠΑ ΣΕΑΚ.

Α  
 ΘΙΑ ΥΙΛΕΟΜΑΤΤΑΙΣ, ΠΟΙΝΣΕ ΝΑ ΜΑΙΤΕ ΥΙΛΕ; ΣΥΙΜΙΘ  
 ΕΙΡΙΜΗ, ΣΟ ΜΒ'ΑΙΛ ΛΕΑΤ Δ ΣΟΜΑΙΡΛΙ Δ  
 ΟΙΡΙΥ ΑΣΥΣ Δ ΣΟΙΡΒΙΥ, ΙΟΝΑΣ ΣΟ ΛΕΑΣΠΑΡ  
 ΔΗ ΥΙΛΕ ΠΙ ΑΜΑΘ ΙΝ ΕΑΣΗΝΑ, Ι ΒΠΙΡΕΑΝΤΑΤ,  
 ΑΣΥΣ Ι ΣΙΟΟΑΙΝ, ΟΥΝ ΟΝΟΡΑ Ο'ΑΙΜΗ ΝΑΟΡΑ,  
 ΑΣΥΣ ΟΥΝ ΛΕΑΣΑ Θ'ΕΑΣΣΛΑΙΣΕ ΑΣΥΣ ΘΟ  
 ΗΜΥΝΚΙΡΕ; ΤΡΙ ΙΟΣΑ ΚΡΙΟΣΤ ΑΡ ΟΤΙΑΡΝΑ.  
 ΔΙΜΕΑΝ.]

ΥΗΜΑΙ ΔΗ ΣΟΝ ΝΑ ΚΛΕΙΝΕ ΑΣΥΣ ΔΗ ΠΟΒΑΙΛ.

Α  
 ΘΙΑ ΣΙΟΡΑΙ ΝΑ Η-ΥΙΛΕΟΜΑΤΤ, ΟΣ ΤΥΣΑ ΑΗΑΙΗ  
 Δ ΘΕΑΝΑΣ ΙΟΠΤΑΙΣ ΗΘΟΡΑ; ΟΥΙΡ ΑΝΥΑΣ ΣΠΟΡΑΘ  
 ΣΛΑΙΝΚΙΥΛ ΘΟ ΣΡΑΣΤ ΑΡ ΑΡ ΝΕΑΣΡΑΙΣ ΑΣΥΣ ΑΡ ΑΡ ΣΚΛΕΙΡ,  
 ΑΣΥΣ ΑΡ ΝΑ ΘΑΟΙΝΕ ΣΟ ΛΕΙΡ ΑΤΑ ΠΑΟΙΜΑ ΣΣΥΡΑΜ; ΑΣΥΣ  
 ΘΟΙΡΤ ΑΝΥΑΣ ΟΡΘΥ ΣΙΟΡ'ΟΡΥΤΤ ΘΟ ΒΕΑΝΝΑΤΤΑ ΟΥΝ ΣΟ,  
 ΘΣΑΙΤΗΘ ΛΕΑΤ ΣΟ ΠΙΡΙΝΝΕΑΚ. ΘΕΟΝΑΙΣ Ε ΣΙΝ, Δ ΤΙΑΡΝΑ, ΟΥΝ  
 ΟΝΟΡΑ ΑΡ ΝΑΙΣΗΝΕ ΑΣΥΣ ΑΡ ΗΘΙΡΣΥΙΤΕΟΡΑ, ΙΟΣΑ ΚΡΙΟΣΤ.  
 ΔΙΜΕΑΝ.

¶ ΑΝΣΙΝ ΙΣ ΟΕΑΘΑΙΤΕ ΔΗ ΥΗΡΝΑΙ ΣΕΟ ΤΙΟΣ Δ ΡΑ:

Α  
 ΘΙΑ, Δ ΟΥΙΡΑΙΤΕΟΙΡ ΑΣΥΣ Δ ΟΥΜΟΔΙΤΕΟΙΡ ΔΗ  
 ΘΑΟΙΝΕ ΘΕ ΣΑΚ ΥΙΛΕ ΣΑΣΑΣ ΑΣΥΣ ΘΕ ΣΑΚ ΥΙΛΕ ΔΙΕΜΕ; ΣΥΡΒ  
 ΑΙΛ ΛΕΑΤ ΘΟ ΣΥΙΤΕ ΑΣΥΣ Ο'ΠΟΛΛΑΙΝΕ ΣΛΑΝΑΙΤΕΑΚ Δ ΟΥΡ ΙΝ  
 ΙΥΛ ΘΟΙΘ, ΑΣΥΣ ΘΟ ΝΑ ΝΑΙΣΙΥΜ ΣΟ ΛΕΙΡ.

ΣΥΙΜΙΘ ΣΟ ΜΟΡ ΜΟΡ ΑΡ ΣΟΝ ΛΕΑΣΑ ΝΑ ΗΕΑΣΣΛΑΙΣΕ  
 ΚΑΡΤΙΟΙ; ΣΟ ΜΒΙ ΘΟ ΘΕΑ-ΣΠΟΡΑΘ Δ ΣΕΟΛΑΘ ΑΣΥΣ Δ  
 ΣΤΙΥΡΑΘ Ι ΣΣΑΟΙ ΣΟ ΠΟΕΑΝΤΑΡ. ΝΑ ΘΑΟΙΝΕ Δ ΑΘΗΑΙΟΣ ΑΣΥΣ  
 Δ ΗΑΙΟΣ ΣΥΡ ΚΡΙΟΣΤΑΙΤΕ ΙΑΘ Δ ΤΡΕΟΡΥ Ι ΘΥΚΡΕΟ ΝΑ

